



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

Recipient of the Archbishop Thomas J. Murphy Award for Stewardship, 2016
Ganadores del Premio de la Corresponsabilidad Arzobispo Thomas J. Murphy, 2016

January 8, 2017
Epiphany of the Lord

Gold, Frankincense and Myrrh

“They opened their treasures and offered Him gifts of gold, frankincense, and myrrh” (Matthew 2:11).

The gifts of the magi teach us at least three lessons about Jesus, the newborn King:

Gold: He is a king; but a king whose entire life will teach that He came, not to be served but to serve, and that the one who aspires to greatness must become the least and the servant of all.

Frankincense: As incense was offered as a sign of divine worship in the temple in Jerusalem, this same gift offered to Jesus identifies Him as a divine person, as we say, “consubstantial with the Father, God from God, Light from Light.”

Myrrh: This spice, used in the preparation of bodies for burial, foreshadows the death and resurrection of Jesus -- He offered His life as a sacrifice for the forgiveness of our sins, and rose again that we might have eternal life.

Gold, frankincense, and myrrh ... the three gifts to the Infant Jesus foreshadow the life, death and resurrection of the Savior!

8 de Enero, 2017
Epifanía del Señor

Oro, Incienso y Mirra

“Abrieron después sus cofres y le ofrecieron sus regalos de oro, incienso y mirra” (Mateo, 2:11).

Los regalos de los magos nos enseñan al menos tres lecciones sobre Jesús, el Rey recién nacido:

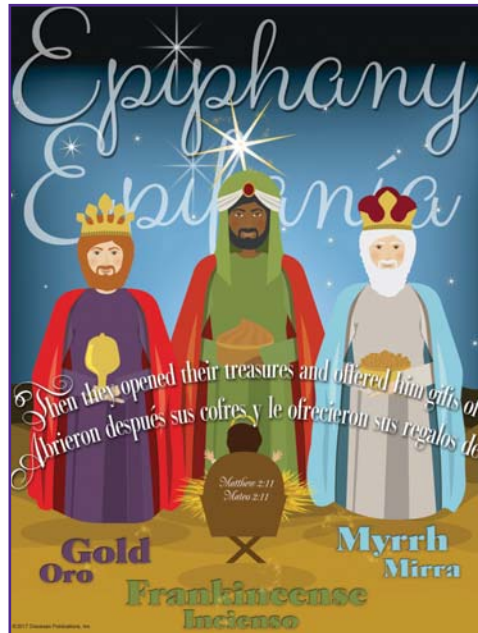
Oro: Él es Rey; pero un rey cuya vida entera enseñará que Él ha venido no para ser servido sino para servir, y el que aspira a la grandeza debe volverse el menor y servidor de todos.

Incienso: como el incienso era ofrecido como un signo de la adoración divina en el templo de Jerusalén, este mismo regalo ofrecido a Jesús lo identifica a Él como una persona divina, como decimos, “nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz.”

Mirra: esta especia, utilizada en la preparación de los cuerpos para el entierro, presagia la muerte y resurrección de Jesús – Él ofreció Su vida como un sacrificio por el perdón

de nuestros pecados, y resucitó para que podamos tener vida eterna.

Oro, incienso y mirra... los tres regalos a Jesús recién nacido ¡presagiaron la vida, muerte y resurrección del Salvador!



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

Stewardship



Janice Spollen

**Finance /
Finanzas**

Janice@gs-cc.org

Corresponsabilidad

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh.” Matthew 2:11

“Abrieron después sus cofres y le ofrecieron sus regalos de oro, incienso y mirra” Mateo 2:11

The image of the Magi kneeling before the infant Jesus and opening their treasure chests for Him is an image that we should all try to follow all year long. In gratitude for all that we have been given, we are called to generously share all of our gifts, not just the ones we pick and choose. God wants us to be the most generous with that one thing that means the most to us.



La imagen de los Reyes Magos arrodillándose ante Jesús recién nacido y abriendo sus cofres para El, es una imagen que deberíamos tratar de seguir todo el año. En gratitud por todo lo que hemos recibido, estamos llamados a compartir nuestros dones, no solo aquellos que queremos. Dios quiere que seamos generosos con aquello que más tiene valor para nosotros.

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date/ Año Hasta la Fecha

Offertory Contribution	Actual 12/18/2016	Budget / Presupuesto	Actual 12/20/2015	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$932,294	\$900,700	\$896,202	Año Fiscal al Día

Capital Campaign / Campaña de Capital

Pledges to-date	\$3,664,730	Promesas al día
Payments Received	\$3,513,112	Pagos Recibidos

Memorial Donations

Do you want to honor a loved one with a memorial donation for our Capital Campaign ***Our Family, Our Faith Our Future?*** Your Capital Campaign donations - past or future - can be designated as a memorial donation. Names of donors and memorial donations will be displayed on a special Memorial Wall. To designate your gift, contact **Janice (janice@gs-cc.org)**.

Donaciones Memoriales

(en memoria de/en honor a)

Usted puede honrar la memoria de un ser querido con su donación a la Campaña de Capital ***Nuestra Familia, Nuestra Fe, Nuestro Futuro***. Los nombres de los donantes y las donaciones a memoriales serán exhibidas en una Pared Memorial. Si quiere designar su donación, hable con **Adriana (adriana@gs-cc.org)**.

eGiving with Faith Direct

Online giving with **Faith Direct** is safe, easy and convenient. Sign up at **gs-cc.org**, or **faithdirect.net**, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Las donaciones con **Faith Direct** son seguras, fáciles y prácticas. Inscríbese en **gs-cc.org**, **faithdirect.net**, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

January Collections

- 01/15 Facilities Maintenance - (Parish)**
- 01/22 Church in Latin America - (National)**

Colectas de Enero

- 01/15 Mantenimiento de Instalaciones - (Parroquial)**
- 01/22 Iglesia en América Latina - (Nacional)**

Liturgy and Music



Anne Shingler
Liturgy & Music /
Liturgia y Música
Anne@gs-cc.org

Liturgia y Música

Join the Liturgy & Music Ministries!

Share your God-given gifts with our Liturgy and Music Ministries - participate in the Mass in a special way! Liturgy is something we all do together and there are many ministries where you can offer your time and talent.

- Art & Environment Committee
- Extraordinary Ministers of Holy Communion (upcoming training and formation this Spring)
- Music Ministry (one of our various choirs or our contemporary group, Cornerstone)
- Ushers

Visit the Liturgy and Music page on our website for opportunities, or contact Anne@gs-cc.org.

Share Your 'Meet & Greet' Skills - Join the Usher Team!

Serve your parish in this ministry of hospitality! We have slots open for the **9am** and **6:30pm** Masses. Ushers serve at a particular Mass time on a team that rotates weekly or monthly. Contact Anne@gs-cc.org and she'll put you in touch with the team leader for the Mass time you're interested in serving!

Share Your Faith with Children!

Sundays at 9am Mass - Children's Liturgy of the Word

Help parish children participate in a special child-friendly Liturgy. Teen and adult volunteers welcome! Contact: [Claudia Evans chandal_69@yahoo.com](mailto:ClaudiaEvanschandal_69@yahoo.com)

Sign Language Interpreter at Mass

A sign-language interpreter is available at the **9:00am Sunday Mass**. The interpreter stands at the right-hand side of the church as you face the altar (near the choir).

Misa de Sanación

sábado, 14 de enero, 8pm

Mt. Vernon High School, 8515 Old Mt Vernon Rd.

Invitamos a la primera Misa de Sanación del año 2017.

Celebrante: **Rev. José Eugenio Hoyos.**

Información: **Jesús Villanueva, 301-806-7653**

Información: Marcos Benítez 703-303-4197

Reunión de Lectores

sábado, 14 de enero, 4 - 6pm en el Parlor Lounge

Esta es la primera reunión con los nuevos coordinadores. Todos los lectores deben asistir. ¡Te esperamos!

Reunión de Ujieres

sábado, 21 de enero, 4 - 6pm en el Parlor Lounge

Esta es la primera reunión con los nuevos coordinadores. Todos los ujieres deben asistir. ¡Te esperamos!

Requisitos para una Misa o Bendición de Quinceañera:

- Contactar a **Brenda Caballero** en la Oficina Parroquial para hacer la reservación de la Iglesia por lo menos seis (6) meses antes de la fecha deseada.
- La joven deberá tener los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación (si no ha sido confirmada debe estar registrada y asistiendo a las clases de preparación.)
- Los padres y la joven deben asistir al Retiro para Quinceañeras en el Apostolado Hispano como mínimo un mes antes de la celebración.

Retiro para Quinceañeras (en español)

sábado, 28 de enero, 9:30am - 12:30pm

Centro Diocesano, 80 North Glebe R, Arlington, 22203

Para más información llamar a **Karla Alemán** al

703-841-3866 o 703-841-3883, [K.Aleman@](mailto:K.Aleman@arlingtondiocese.org)

arlingtondiocese.org



Elmer Bigley

Cornerstone Coordinator /
Coord. de 'Cornerstone'

elms22182@yahoo.com



Nelson Caballero

Coord. Hispanic Music Ministry /
Coord. Ministerio de Música Hispana

nelson@gs-cc.org

Faith Formation

K-6, MS/HS, and Adults



Joan Sheppard
Faith Formation /
Formación de Fe
Joan@gs-cc.org

Formación de Fe

Niños, Jóvenes, Adultos

Children Grades K-6



Stacy Austin
RE@gs-cc.org



Christina Steele
RE@gs-cc.org



Marie Purdy
Marie@gs-cc.org

Niños Grados K-6

Mark your Calendar!

January 8, 9 and 11	Classes Resume
January 15, 16 and 18	No Classes (<i>Happy Martin Luther King, Jr. Holiday</i>)
January 28, 5pm Mass	5 th Grade Mass
February 19, 20 and 22	No Classes
February 25, 5pm	6 th Grade Mass
Tuesday, February 28	Mardi Gras Party

Parent–Child Question of the Week!

Tweet the answer to @gsffk6
or email to re@gs-cc.org

Last week's answer: Hail Mary

Monday, January 9, we celebrate the **Baptism of the Lord**. His cousin, John, was foretelling of Jesus' arrival encouraging all to repent and be cleansed of their sins. When Jesus was baptized, there was a voice and something appeared. **Who spoke and what appeared? Bonus – what does this object that appeared represent?** Look in Matthew chapter 3.

No Habrá Clases: 15 al 19 de enero

Programa de Primera Comunión

La lista de los niños que están en el Programa de Primera Comunión 2017 está publicado en el pasillo.

Sesión 1: Primera Parte sobre la Reconciliación

Mañana, lunes, 9 de enero, 6:30 - 8:30pm

¡Esta reunión es para padres e hijos! Deben entregar los Certificados de Bautismo, si no lo ha hecho. (Leer la primera mitad del Libro de Reconciliación con su hijo/a antes de esta reunión.)

Sesión 2: Segunda Parte sobre la Reconciliación

Lunes, 6 de febrero, 6:30 - 8:30pm - Padres e hijos.

Leer la segunda mitad del Libro de Reconciliación.

Pensamiento de la Semana:

Sobre el Amor en la Familia

Educación significa sacar de dentro

Educación viene del latín "educere"

Que quiere decir exactamente 'sacar de dentro'

La genialidad de educar no consiste en

"añadirle" al niño las cosas que le faltan,

Sino en descubrir lo que cada pequeño tiene ya dentro al nacer y saber sacarlo a la luz.

Middle & High School (MSHS) Faith Formation



Rosie Driscoll Rosie@gs-cc.org

Formación de Fe de Middle y High School (MSHS)

Mark Your Calendars

Classes Resume:

Today, Sunday, January 8 and Thursday, January 12

No Classes:

Sunday, January 15 and Thursday, January 19

Marquen Sus Calendarios

Regreso a Clases:

HOY, domingo, 8 de enero y jueves, 12 de enero

No Habrán Clases:

domingo, 15 de enero y jueves, 19 de enero

Middle & High School (MSHS) (cont.) | Middle y High School (MSHS) (cont.)

Middle School Confirmation Retreat *2nd Year Only*

Saturday, January 14, 11am – 6pm; (check-in 10:30am)
\$20 due at check-in. Lunch included. Parents are invited to join retreatants at the 5pm Mass.

Families Needed to Host NET Ministries Team Members

Families who live within 15 minutes of the parish are needed to host 2 or more young adults from NET Ministries. Hosting involves providing dinner and a place to sleep on Friday, January 13 (beds not necessary as they bring sleeping bags), breakfast the morning of Saturday, January 14, and a dish for a potluck dinner to be served at church after the retreat. Please contact **Rosie@gs-cc.org**



Retiro de Confirmación de Middle School (*sólo 2^o Año*)

sábado, 14 enero, 11am – 6pm; registraci3n a las 10:30am
Traer \$20 para la inscripci3n. Incluye almuerzo. Padres invitados a acompa1ar a sus hijos en la Misa de 5pm (inglés)

Necesitamos Familias Que Hospeden a los Jóvenes Adultos de Ministerios NET

Necesitamos familias que vivan a 15 minutos de la parroquia para hospedar a 2 o mas jóvenes adultos del Ministerio NET. Hospedar a los jóvenes implica ofrecerles la cena y un cuarto para dormir la noche del viernes, 13 de enero (no necesitan cama ya que traen bolsas de dormir), el desayuno la ma1ana del sábado, 14 de enero, y un plato de comida para una cena en la iglesia después del Retiro. Contacto: **Rosie@gs-cc.org**

High School Confirmation Retreat *(2nd Year Only)*

Date Change! Please note that the date of the High School Retreat has been changed to **Saturday, March 4, 11am – 6pm**. Please mark your calendars!

Retiro de Confirmaci3n de High School (*solo Segundo A1o*)

¡Cambio de Fecha! Note que la fecha del Retiro de High School ha cambiado. Ahora será **el sábado, 4 de marzo, 11am – 6pm**. ¡Marquen sus calendarios!

Adult Faith Formation | Formaci3n de Fe de Adultos

Have You Been Away From the Church?

The recent *Year of Mercy* reminded us to extend to others - and to experience for ourselves - the depths of God's love and mercy.

- *Have you been away from the Church, but recently feel drawn to return?*
- *Do you want to experience healing in the Sacrament of Reconciliation but have been away for such a long time you're not sure what to do?*

We are here to answer your questions and help in any way we can.

Contact **Joan Sheppard**, Director of Faith Formation, at **joan@gs-cc.org** or **703-780-4055**.

Daytime Bible Study

Tuesdays, beginning January 10, 9:45am

Wondering what the Old Testament is all about but not sure where to start? Join us this January for a ten-week study on Exodus. Register at the Good Shepherd website. (Select the page for Adult Faith Formation / Bible Studies at **gs-cc.org**)

Noche de Evangelizaci3n

sábado, 21 de enero, 7:30pm

Charlas para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos est1n invitados!

Talleres de Oraci3n y Vida *Aprendiendo a Orar para aprender a Vivir*

Inicia: sábado, 18 de febrero, 10am - 12pm

15 sesiones

Método práctico y sencillo del Padre Ignacio Larra1aga.

Aprendiendo a Orar para aprender a Vivir. Guía: **Luz**

Colocho, 202-320-2478, LDColocho@gmail.com

Asambleas del Grupo de Oraci3n, "Tierra Nueva" de la Renovaci3n Carismática

viernes, 7 - 9pm

Primer viernes del mes: Adoraci3n al Santísimo, g3zate alabando al Se1or; experimenta el poder de la oraci3n y conviértete en testigo de la acci3n purificadora del Espiritu Santo. Invitamos a todos a la **Misa de Sanaci3n: sábado, 14 de enero**, Mount Vernon HS. Informaci3n: p1g.3

Social Ministry



Susan Grunder
Social Ministry /
Ministerio Social
Susan@gs-cc.org

Ministerio Social

Epiphany Crèche Exhibit

Saturday, January 7 - Sunday, January 8

Stop by Creedon Hall after Mass on Epiphany Weekend to see this one-of-a-kind display!

Thank You!

Thank you for your generosity to our *Giving Tree Program*! Thanks to your donations, the UCM Holiday Gift room was able to assist over **600** families and more than **1200** children.

Make Small Acts of Mercy part of your New Year's Resolution

We are all called to serve our brothers and sisters in need! In **The Joy of the Gospel**, Pope Francis reminds us that

“we can understand Jesus’ command to his disciples: “You yourselves give them something to eat!” (Mk 6:37): it means working to eliminate the structural causes of poverty and to promote the integral development of the poor, as well as small daily acts of solidarity in meeting the real needs which we encounter” (#188).

Check the Social Ministry section of the bulletin and website on a regular basis for opportunities to serve!

Share the Gifts of your Time and Talents with Neighbors in Need

UCM (United Community Ministries) welcomes volunteers to help in their **Food Pantry**, the **Back Porch Thrift Store**, and the **Early Learning Center**. To volunteer, visit: ucmagency.org or contact **April Love**, april.love@ucmagency.org

Provide Shelter and Food for our Homeless Brothers and Sisters

All Saturday evenings/nights in December and January
at **Rising Hope United Methodist Church**

Put faith into action by helping with the **Ventures in Community Hypothermia Shelter**. **VIC-HOP** is a temporary overnight shelter fully operated by volunteer faith and non-profit organizations. Prepare breakfast bags, cook or serve dinner, or chaperone. Contact **Dan Burke**, burkeslaw@gmail.com, **703-549-0445** or see the sign-up link at gs-cc.org: **Ministries / Social Ministry**

Next Sharing Sunday: January 15

Thank you for your donations of non-perishable food to fill the shelves at the St. Lucy Project!

Exhibición de Nacimientos

sábado 7 al domingo 8 de enero

Acompañenos en Creedon Hall después de Misa el fin de semana de Epifanía para ver esta maravillosa exhibición!

Agradecimiento

Gracias por su generosidad a nuestro *Programa Árbol de la Solidaridad*. Gracias a sus donaciones, el UCM ha podido asistir a mas de **600** y **1200** niños.

Clases de Conversación en Inglés

Clases abiertas para adultos mayores de 18 años. No requiere inscripción. Estas clases ¡gratuitas! son patrocinadas por Progreso Literacy and Citizenship Center:

Iglesia Católica El Buen Pastor

martes, 10:30am-12:30pm

Biblioteca Sherwood Hall

jueves y/o viernes, 10:30am-12pm y/o jueves, 7-8:30pm

No traer niños a las clases. Además: clases de Inglés de nivel 1-3 en Progreso LCC; **Información, 703-799-8830.**

Crianza con Cariño (*Taller para Padres*)

31 de enero al 9 de mayo, martes, 5:30 - 8pm

St. Mark's Lutheran Church, 5800 Backlick Rd, Springfield
Sesión para padres con hijos de 5-11 años.

- Construya relaciones cooperativas con su hijo/a.
 - Aprenda cómo hacer las reglas familiares claras.
 - Prevenga y resuelva problemas de conducta.
 - Ayude a su hijo/a a llevarse bien con amigos, tener buenas calificaciones en la escuela y mejor autoestima
- Información: **Mario Prada 703-324-7405** o **Alba Quiñones 703-324-7310.**

Noche Informativa sobre el Proceso del Ingreso a la Universidad

miércoles, 11 de enero, 6:30pm

Hayfield High School (Middle School Lecture Hall)

Para padres y estudiantes del 9°, 10° y 11° grado. Tendremos invitados especiales que nos informarán sobre la ayuda en el Centro de Carreras; el proceso de admisión; ventajas del programa “Pathway de NOVA”; Cómo aplicar para ayuda financiera – FAFSA.

Domingo de Compartir: 15 de Enero

¡Muchas gracias por sus donaciones de alimentos no perecederos para llenar el Proyecto de Sta. Lucy!

Youth Ministry



Miguel DeAngel
Youth Ministry /
Ministerio Juvenil
Miguel@gs-cc.org

Ministerio Juvenil

Youth Groups Resume This Week!

High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm
Resumes TODAY January 8
Middle School Youth Group - Thursdays, 6:30 - 7:30pm
Resumes January 12

Dodgeball Tournament

Monday, January 16, St. Louis School Gym
Grades 4-6 11am - 12:30pm
Grades 7-8 12:30pm - 2pm
High School 2pm - 4pm

Students

How do you celebrate a day off from school? With **dodgeball!** Form a team of six, or register individually and be placed on a team. Join youth from local parishes for pizza and the thrill of the game. Cost: \$10/player. Register online by Friday, January 13. Forms and info at gs-cc.org/youth.

Adults

Help run our dodgeball tournament! Many youth from local parishes participate in this awesome event, but we can't do it without YOU. We need 2 volunteers for setup (10-11am) and 4 for each bracket. Contact **Kate Finamore, jmukate@aol.com** or see the website gs-cc.org/youth

Life Is VERY Good Evening of Prayer Concert Thursday, January 26, Eagle Bank Arena (George Mason University)

'Stand for Life' and pray at this live concert. Cost: \$17. Sign up at gs-cc.org/youth. For more information contact youthministry@gs-cc.org

Fun Events in the New Year!

Sat, February 4 - Ski Trip (forms online!)
Sun, February 5 - Super Bowl Party (at St. Louis)
February 18/19 - High School Lock-in

Grupo de Jóvenes

Regresa Ésta Semana

Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm,
inicio HOY 8 de enero
Grupo de Jóvenes de Middle School: jueves, 6:30 - 7:30pm,
inicia el 12 de enero

Torneo de Dodgeball

lunes, 16 de enero, Gimnasio de la escuela St. Louis
4°- 6° grado: 11am - 12:30pm
7°- 8° grado: 12:30 - 2pm
9°- 12° grado: 2 - 4pm

Estudiantes

¿Cómo celebras un día libre? ¡Con **dodgeball!** Haz un equipo de seis, o regístrate individualmente y te ponemos en un equipo. Ven a juntarte con otros jóvenes para la emoción del juego y pizza. Costo: \$10/persona. Fecha tope: 13 de enero. Formularios e información en gs-cc.org/youth.

Adultos

¡Ayude con nuestro torneo! Muchos niños y jóvenes de las parroquias locales participan en este gran evento, pero no podemos hacerlo sin ti. Necesitamos 2 voluntarios para el montaje (10-11am) y 4 para cada categoría. Contacto: **Kate Finamore, jmukate@aol.com** o visite el sitio web: gs-cc.org/youth

Noche de Oración La Vida Es MUY Buena jueves, 26 de enero, Eagle Bank Arena (George Mason University)

Oremos por la vida en este concierto extraordinario. Costo: \$17. Anótese en gs-cc.org/youth. Para más información escriba al youthministry@gs-cc.org

¡Eventos en el Año Nuevo!

sáb, 4 de febrero - Viaje a esquiar
dom, 5 de febrero - Super Bowl Party
18/19 de febrero - Lock-In de HS

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

Spring Pilgrimage: St. John Paul II Shrine Saturday, March 18, 9am - 2pm

Join us for a Spring Parish Pilgrimage to the St. John Paul II Shrine in Washington, DC. Contact miguel@gs-cc.org.

Peregrinación de Primavera: Centro San Juan Pablo II sábado, 18 de marzo, 9am - 2pm

Acompañenos a esta Peregrinación Parroquial de Primavera al Centro San Juan Pablo II en Washington, DC. Contacto: Miguel@gs-cc.org

Seeking "Longest-Married Couple"

Worldwide Marriage Encounter is searching for the longest-married couple (one national winner and one from each state). The award honors the commitment of married couples and gives hope and inspiration to younger couples! Nominations due by **Tuesday, January 10**. To nominate a couple, visit wwme.org, or call **321-804-2310**.

Valentine Dinner and Dance

Celebrating a Day of Friendship!

Saturday, February 11, 7pm - 12am

Enjoy Latin music, food, fellowship and fun! A social event for the whole parish! All proceeds benefit Progreso Literacy and Citizenship Center. For information or to volunteer contact: **Leah Tenorio, 703-780-4055 ext. 306**

March for Life

Friday, January 27

Transportation to the March will be provided by the Knights of Columbus. Information in upcoming bulletins, or visit kofc5998.org/pro-life

GS Single Seniors Fellowship:

Book Club

Monday, January 9, 2pm at home of Ann Smith

We will discuss **The Glass Castle** by Jeanette Walls. RSVP to **Ann, 703-780-2331**.

Philippine Cooking Class

Sunday, January 22, 12:30 - home of Mary Ann-Heubusch

Chefs: Sandy, Carmen and Loida. Cost: \$10/person. RSVP to **Mary-Ann, 703-360-0509** by January 19.

Divorce Ministry

Wednesday, January 11

6pm Holy Hour

7 - 8:30pm Discussion and Fellowship

Come for both Holy Hour and then Fellowship or either.

From the Diocese of Arlington, Office of Family Life

Register Now for Spring Conferences

Women's Conference:

Breaking Free Through Forgiveness

Saturday, March 11

Speaker: Immaculee Ilibagiza

Men's Conference: Girding for Battle

Saturday, March 4

Conferences held at St. Joseph Catholic Church in Herndon. Registration is now open! Check arlingtondiocese.org for details.

El Grupo La Búsqueda Invita:

Gran Kermés

próximo domingo, 15 de enero, después de Misa de 2pm

¡Con deliciosa comida, botanas y juegos para la familia! Habrá Rifa de Televisión UHD Curved y un juego de Drill marca Dewalt. ¡No faltes, esperamos verlos a usted y su familia! Información: **Gabriela 703-839-6390**.

Cena y Baile de San Valentín

¡Celebraremos todos el Día de la Amistad!

sábado, 11 de febrero, 7pm - 12am

¡Disfrute de la música latina, buena comida, amistad y diversión! ¡Un evento social para toda la parroquia! A beneficio de Progreso Literacy and Citizenship Center.

Marcha por la Vida

viernes, 27 de enero

Los Caballeros de Colón ofrecerán transporte hasta la Marcha. Visite: kofc5998.org/pro-life

Sesiones de VIRTUS en Español

Sábado, 14 de enero, 9am

Parroquia de San Felipe,

7500 St. Philips Ct., Falls Church, VA 22042

Sábado, 21 de enero, 9am

Parroquia San Carlos Borromeo,

3304 N. Washington Blvd., Arlington, 22201.

- Estas sesiones duran cuatro horas.
- Asistencia a una sesión obligatoria para empleados(as) y voluntarios(as) que trabajan con niños.
- NO habrá cuidado de niños durante estas sesiones.
- Visite: www.virtusonline.org para registrarse.
- Preguntas o información: **Leah Tenorio**.

Gran Boda 2017

sábado, 24 de junio

El Grupo Timón de Matrimonios y Padre Ramon Baez

y Padre Luis Quiñones, invitan a inscribirse a la Gran

Boda parroquial, que se realizará en nuestra parroquia.

Llamar: al **Padre Ramon o Padre Luis**, para una cita.

Retiro de 'La Búsqueda'

fin de semana del 3-5 de febrero, 2017

Invitamos a los jóvenes adultos al Retiro #12 con Padre

Luis Quiñones. Incluye comida y hospedaje. Info:

Gabriela Castro, 703-839-6390 o

Gamaliel Cortes, 571-422-9040

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	1/9	Mass Intention	Presider / Celebrantes
9:00 am		Gerard Burke ☩	Father Ramon Baez
6:30 pm	<i>español</i>	Ana Cisneros ☩	Father Luis Quiñones
Tue / mar	1/10		
9:00 am		Ralph Tindal ☩	Father Luis Quiñones
Wed / mié	1/11		
9:00 am		Evelyn Butler ☩	Father Tom Ferguson
Thu / jue	1/12		
9:00 am		Cletus Frazier ☩	Father Tom Ferguson
7:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Luis Quiñones
Fri / vie	1/13		
9:00 am		Keith Webb ☩	Father Luis Quiñones
Sat / sáb	1/14		
9:00 am		Betsy Ann Witucki ☩	Father Ramon Baez
5:00 pm		Marty Neidlinger ☩	Father Ramon Baez
6:30 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Luis Quiñones
Sun / dom	1/15		
7:30 am		John Ignatius Reilly IV ☩	Father Tom Ferguson
9:00 am		Leo & Josephine Bielawski ☩	Father Mike Hann
10:30 am		Muriel Baker ☩	Father Tom Ferguson
12:00 pm		Frances Hall ☩	Father Ramon Baez
2:00 pm	<i>español</i>	Intenciones de Feligreses	Father Luis Quiñones
6:30 pm		Merlene Morlan ☩	Father Ramon Baez

☩ = Deceased

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
 Sat 8:00 - 8:50am and
 Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
 Wed 6:00pm; Thu 7:00pm
 First Fri 9:30am and 7:00pm

Rosario lun - sáb 8:30am (inglés)
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm
 dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
 mié 6:00pm; jue 7:00pm
 primer vie 9:30am y 7:00pm

Prayers / Peticiones

*Community Members Who Need Our Prayers /
 Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones*

*Remember in your prayers those who have died, their family
 members and friends /
 Por los familiares y amigos que han fallecido*

Paul Doyle

*For those in harm's way, their family and friends /
 Por los familiares y amigos que están en peligro*

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.
 Para solicitar una Petición, debe llamar
 a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms

Congratulations! We are excited to help you welcome your child into the Church. Parents must register and attend a Baptism Preparation class prior to having their child baptized. Contact the parish office at least 90 days in advance to schedule your child's baptism (baptisms@gs-cc.org).

Bautismos

Próxima Charla: sábado, 21 de enero, 10am

Bautismo: sábado, 4 de febrero, 10:30am

¡Felicitaciones! Nos complace darle la bienvenida a su hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la oficina.

Contacto: office@gs-cc.org, 703-780-4055.

PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Thomas P. Ferguson
 Pastor / Párroco
T.Ferguson@gs-cc.org



Rev. Luis Quiñones
 Parochial Vicar / Vicario
Luis@gs-cc.org



Rev. Ramon Baez
 Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Thomas White
 Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Julián Gutiérrez
 Deacon / Diácono
Julian@gs-cc.org



Patrick Ouellette
 Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
 Deacon Candidate /
 Candidato al Diaconado
Mike@gs-cc.org



Claudia Fiebig
 Pastoral Assoc.
 / Asoc. Pastoral
Claudia@gs-cc.org



Leah Tenorio
 Hispanic Ministry /
 Ministerio Hispano
Leah@gs-cc.org



Brenda Caballero
 Office Mgr. /
 Mgr. de Oficina
Office@gs-cc.org



Larry Dohm
 Facilities /
 Instalaciones
Larry@gs-cc.org

Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, www.gs-cc.org
 La información de contacto de los otros Ministerios se publica en las otras páginas del Boletín y www.gs-cc.org

Baptisms

Blessings on our newly baptized parishioners!
(Baptisms September - December 2016)

Aguipo Ballesteros, Bea
Aguirre, Kendra
Allen, Burch
Alvarez Mercado, Alan
Alvarez-Andrade, Pedro
Aranzana, Gisselle
Aviles, Natalie
Ayala Lopez, Vanessa
Bilski, Hazel
Blunt, Berkley
Byrne, William
Cabrera Contreras, Genesis
Carias Oviedo, Belen
Carrizales Rosales, Janeth
Castro Trigueros, Octavio
Chairez Torres, Leilany
Chavez Flores, Jordan
Christi, Jacob
Conway, Hugh
Counihan, Kelcie
Cruz Lopez, Henry
Cruz Portillo, Bairon
Damian Bernal, Ariana
Early, Benjamin
Eckardt, Adalynn
Egurefa, Jada

Espinoza Maldonado, Gael
Estupe, Adri
Ferguson, Elena
Friedel, David
Garcia, Alessandra
Garcia, Axel
Gonzales, Alexandra
Guzman, Alexa
Guzman, Andrea
Guzman Jimenez, Karol
Guzman Vasquez, Liam
Hupczey, Magnus
Jaffry, Ryan
Jauregui Buenrostro, Isabella
Kasen, Owen
Keiser, Arianna
Kennealy, Calvin
Lepore, Kai
Maldonado, Diego
Martinez, Ruby
Matteson, Kieran
Maxwell, Olivia
McFarland, Cameron
McFarland, Clifton
McQueen, Olivia
Mejia Portillo, Arles

Bautismos

¡Bendiciones a nuestros nuevos feligreses bautizados!
(Bautismos de septiembre - diciembre 2016)

Melgar Cerna, Nicole
Mercer, Weston
Messenger, Joelle
Molina Cerna, Sophie
Mough, Samantha
Navarro Morales, Jaiden
Paasch, Brendan
Perez, Sophia
Portillo Garcia, Derek
Ramos Osorio, Liza
Reyes Carrillo, Jesus
Reyes Carrillo, Jacob
Rivera Villanueva, Natalie
Robles Castro, Daniel
Rodriguez Mariscal, Elyana
Rodriguez Rask Jensen, Janik
Romero Munoz, Nathan
Saldana Perez, Daleyza
Sanchez Castillo, Rosa
Taylor Fuller, Amélie
Tisinger, Jacob
Velasco Viera, Julio
Velasco Viera, Valeria
Vonkattengell, Kyle
Yanez Diaz, Bryan

Baptism Information

The Sacrament of Baptism is a beautiful beginning to a lifelong journey of faith in Jesus Christ. Our Catholic Community is happy to be here to offer love and support to help your child grow in the faith. *May God bless you and your family always.* For information about baptism at Good Shepherd, please visit our website: www.gs-cc.org/baptism or send an email to: baptisms@gs-cc.org.

Información de Bautismos

El Sacramento del Bautismo es un maravilloso inicio a un camino de fe para toda la vida en Jesucristo. Nuestra comunidad Católica se alegra en poder ofrecerle el apoyo para que su hijo/a crezca en la fe. *Que Dios lo bendiga a usted y su familia siempre.* Para información sobre los bautismos en El Buen Pastor, visite nuestro sitio web: www.gs-cc.org/bautismos o envíe un correo a: baptisms@gs-cc.org.

You are cordially invited
**Mass of Ordination to the
Permanent Diaconate**

**Saturday, January 14, 11am - 1pm (reception after)
the Cathedral of Saint Thomas More**

After 5 years of prayer and study, our own **Mike O'Neil** will be ordained as a Permanent Deacon next week. Thank you for your prayers and encouragement!

Usted está cordialmente invitado
**Misa de Ordenación
al Diaconado Permanente**

sábado, 14 de enero, 11am - 1pm (recepción al término) Catedral de St. Thomas More

Luego de cinco años de oración y estudio, nuestro feligrés **Mike O'Neil** será ordenado Diácono Permanente la próxima semana. ¡Gracias por sus oraciones y aliento!